

# Una experiencia en la fase de implementación y testeo de una biblioteca digital en Omeka

MENDEZ PAZ, MERCEDES

Universidad de Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras.  
Departamento de Bibliotecología y Archivística. Argentina.  
mercedesmendezpaz@gmail.com

## » Resumen

En este trabajo pretendo retratar mi experiencia en la práctica profesional de la carrera de Licenciatura en Bibliotecología y Ciencia de la Información con Orientación en Tecnología de la Información, las cuales realicé en el Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas (INIBI) entre junio y agosto de 2025. Quizás por un sesgo o un prejuicio y una muy buena experiencia en las materias orientadas a la investigación, mi primera inclinación fue realizar un trabajo de campo para obtener el título de grado. Luego de hablar con docentes y compañeros, entendí que las tareas ligadas a la práctica podrían ser más amplias de lo que creía realizándolas en áreas de interés que no suelen ser tan convencionales en relación a la práctica bibliotecológica. Si bien los avances tecnológicos y los cambios sociales que les atañen son bastante claros, a veces es difícil pensar la profesión bibliotecaria más allá de instituciones como bibliotecas o archivos. Y aunque hay sistemas adaptados o automatizados orientados a aplicar las nuevas tecnologías en ese ámbito, las tareas bibliotecarias en general se piensan como casos de uso del usuario final y no como parte del proceso de implementación de esos sistemas.

Hace tiempo que la profesión se viene cuestionando y repensando en relación a los medios, los formatos y las formas de acceso a la información que han cambiado y cambian exponencialmente. En adición, la necesidad de las comunidades en general, pero más puntualmente la de los profesionales y estudiantes, se han modificado al igual que la manera de relacionarse con la información ya sea para apropiársela o transformarla en algo nuevo.

**Palabras claves:** tecnología de la información, Omeka, implementación de sistemas de información, prácticas profesionales, INIBI

## » El INIBI

El Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas se fundó en el año 1967 por Resolución del Consejo Superior 1200/67, como Centro de Estudios Bibliotecológicos. Este contó con el apoyo de la UNESCO en sus inicios, que subsidió proyectos de investigación y compras de material bibliográfico. En sus comienzos dependía del Rectorado de la Universidad de Buenos Aires, en 1969 pasó a depender de la Facultad de Filosofía y Letras, y en 1997 se lo reconoció como instituto y su denominación se actualizó a la de INIBI, como lo conocemos hoy.

El instituto cuenta con una biblioteca y un archivo especializados en Bibliotecología, Documentación, investigación y diversos temas vinculados con la problematización de la profesión. La colección pone especial énfasis en los proyectos de investigación en curso con sede en el instituto, así como en obras de metodología de la investigación, metodología de la investigación bibliográfica y materiales relevantes de todas las áreas de la disciplina..

El acervo está conformado por 1470 monografías y una colección de referencia con 269 obras. Además, incluye colecciones especiales: Colección de referencia, Colección Sabor, Colección de congresos nacionales, Colección de folletos y Colección de publicaciones del Instituto. La biblioteca dispone también de una hemeroteca con 85 títulos de revistas.

De acuerdo con los lineamientos planteados por Giunti y Ramírez Ibarra (2014) en la Política de Desarrollo de la Colección del INIBI, una de las decisiones estratégicas de la biblioteca es concebir su colección y su organización como un laboratorio, en consonancia con su misión de apoyar y promover la investigación bibliotecológica entre sus usuarios.

Los usuarios se definen en base a distintos perfiles, que incluyen tanto a la comunidad educativa como a actores externos: investigadores-docentes, docentes de la Carrera de Bibliotecología y Ciencia de la Información, estudiantes de esta carrera y de otras instituciones de formación bibliotecaria, graduados, profesionales externos y miembros de la Facultad de Filosofía y Letras que buscan orientación y asesoramiento para localizar información sobre una amplia variedad de temas.

## » Las tareas realizadas durante la práctica

Las actividades a desarrollar durante la práctica profesional se plantearon en relación a la implementación de una colección digital de documentos históricos ligados a la profesión bibliotecológica en Argentina, los cuales reflejan sus cimientos, políticas, problemáticas y debates que se dieron para y desde su comienzo. Otro aspecto importante que rescata la colección es que gira en torno a la creación de sistemas de información tanto regionales, como nacionales y en cooperación con otros países.

Este nuevo repositorio fue pensado para poner a disposición de los usuarios de la biblioteca documentos recientemente digitalizados que, por su carácter histórico y que por cuestiones de políticas de preservación y conservación, no eran fácilmente accesibles para la comunidad.

Las tareas planteadas en relación a la implementación forman parte de la planificación, instalación y testeo preliminar de la plataforma elegida para implementar el repositorio. Para ello, como primera acción se realizó un taller presencial sobre la aplicación web Omeka, seleccionada por parte del instituto y los tutores para la implementación del servicio. En esa primera jornada me presentaron la biblioteca y la colección con la que trabajaríamos, estrategias y políticas.

Estas prácticas fueron de carácter semipresencial, por lo que se utilizaron correo electrónico y reuniones virtuales para la comunicación entre los tutores y yo, la practicante. A su vez, se acordó que iba a compartir un documento en la nube en el que plasmara anotaciones a medida que iba realizando el proceso de carga y descripción de los documentos elegidos para ser parte del proceso de implementación y testeo. Se realizaron algunas jornadas para comentar cuestiones sobre las tareas a realizar, los estándares y estructuras de metadatos a utilizar y aclarar dudas del proceso.

La primera tarea que se acordó fue subir y describir en el sistema un porcentaje del total de la colección. La idea principal era poder dar cuenta de cuestiones imprevistas en el proceso de planificación, pero que, a medida que se van realizando las tareas en el entorno de test, van surgiendo y es necesario problematizar. Por ejemplo, una cuestión importante que se planteó en el transcurso de la carga fue el perfil de aplicación de metadatos. Se estableció qué campos del esquema Dublin Core se utilizarían y de qué manera. También qué estándar se utilizaría para la introducción de datos en los campos.

El sistema Omeka utiliza por defecto la estructura de metadatos Dublin Core. La misma se originó con la esperanza de que una estructura con una determinada cantidad de campos pudiera adaptarse a la descripción de cualquier recurso digital. Por otro lado, el sistema de código abierto Omeka se originó con el objetivo de hacer posible que, con pocos conocimientos técnicos, se pudieran crear y administrar colecciones digitales que dieran voz a comunidades minoritarias (Digital Scholar, 2016).

Cuando se empezó a trabajar en la nueva biblioteca digital, una de las cuestiones a resolver fue que los esquemas de metadatos que usamos en el día a día les bibliotecaríes —MARC21, con sus campos específicos para autores principales (100), secundarios (700), e incluso subcampos para roles (\$e)— no tenían un equivalente directo en Dublin Core. El formato por defecto del sistema era mucho más simple: sólo dos campos repetibles para responsabilidades (dc.creator y dc.contributor) sin jerarquías claras. Ahí surgió el debate: ¿cómo registrar, por ejemplo, una ponencia en donde los autores aparecen listados sin distinción de roles?

Desde la tutoría me propusieron probar un enfoque poco convencional, a saber, ignorar la jerarquía por completo. Todas las menciones de responsabilidad irían descritas en el mismo campo (dc.contributor), repitiéndolo las veces que fuera necesario. La ventaja fue inmediata: en la interfaz de usuario la búsqueda se volvió más rica y democrática. Ahora, si alguien buscara a un autor, encontraría tanto los textos donde es autor principal como aquellos donde participó como coordinador, algo que en MARC21 habría quedado supeditado en un campo 700.

Una de las estrategias que se usó fue el mapeo de los campos a través del armado de un cuadro comparativo de aplicación de MARC21 y Dublin Core para poder organizar y fundamentar la aplicación de este último en recursos de biblioteca y más específicamente para ser usado en la instancia de testeo (Getty.edu, 2024).

| DC Elements | Marc21 according to getty                                                                                                                                             | ICA-AtoM                                                                                                                                                                                                        | Loc.gov                                          |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| contributor | 7xx- Mención de responsabilidad secundaria / 536 - Nota de información sobre financiamiento                                                                           | 720\$a Added entry-uncontrolled name / Name                                                                                                                                                                     | 100, 110, 111, 700, 710, 711, 720                |
| coverage    | 260a - Fecha de publicación, distribución, etc. / 65x - Término de indización / 651 - Nombre geográfico / 655 - Género-forma / 752 - Jerarquía del nombre de lugar    | 500\$a General note/522\$a Geographic coverage note/651\$a Subject added entry - geographic name/513\$b Type of report and period covered note / Period covered/648\$a Subject added entry - chronological term | 851, 662, 751, 752                               |
| creator     | 1xx - entrada principal, / 7xx - mención de responsabilidad secundaria                                                                                                | 100 Main entry - personal name/110 Main entry - corporate name/111 Main entry - meeting name                                                                                                                    |                                                  |
| date        | 260 - fecha de publicación, distribución, etc.                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 | 008/07-10, 260\$c\$g                             |
| description | 500 - for general description / 520 - resumen / 562a copy and version identification / 563 - Action note                                                              | 520 Summary/505 Formatted contents note/520 Summary, first indicator=3 Abstract/260\$c Publication, distribution, etc. (imprint) / Date of publication, distribution, etc.                                      | 500-599, except 506, 530, 540, 546               |
| format      | 3xx physical description/500-general note                                                                                                                             | 300 Physical description-Extent/340\$a Physical medium / Material base and configuration                                                                                                                        | 340, 856\$q                                      |
| identifier  |                                                                                                                                                                       | 024\$a first indicator=8 Other standard identifier / Unspecified type of standard number or code                                                                                                                | 020\$a, 022\$a, 024\$a, 856\$u                   |
| language    |                                                                                                                                                                       | 546\$a Language note                                                                                                                                                                                            | 008/35-37, 041\$a\$b\$c\$d\$e\$f\$g\$h\$i, 546   |
| publisher   |                                                                                                                                                                       | 260\$b Publication, distribution, etc. (imprint)- Name of publisher, distributor, etc.                                                                                                                          | 260\$a\$b                                        |
| relation    | 581 - Publications about described materials/580 - linking entry/complexity note/787-Nonspecific relationship entry/510 - citation reference/ 533 - reproduction note | 787\$n Nonspecific relationship entry - Note/775\$n Other edition entry - Note/510\$a Citation / references note / Name of source                                                                               | 530, 760-787\$o\$t                               |
| rights      | 540a - terms governing                                                                                                                                                | 506 Restrictions on access note/540 Terms governing use and reproduction note                                                                                                                                   | 506, 540                                         |
| source      | 561a - ownership and custodial history/6xx- subject access fields                                                                                                     | 786\$n Data source entry / Note                                                                                                                                                                                 | 534\$t, 786\$o\$t                                |
| subject     | 050/084 (other classification number)/65x-subject index term                                                                                                          | 650 Subject added entry - topic/653 Index term - uncontrolled                                                                                                                                                   | 050, 060, 080, 082, 600, 610, 611, 630, 650, 653 |
| title       | 24xa title                                                                                                                                                            | 245 Title statement/246 Varying form of title                                                                                                                                                                   | 245, 246                                         |
| type        | 655- Genre - Form                                                                                                                                                     | 655 Index term - genre / form                                                                                                                                                                                   | 655, Leader06, Leader07                          |

Cuadro de mapeo entre Dublin Core y MARC21. Fuente: Elaboración propia.

## » Conclusiones

Al implementar Dublin Core como esquema de metadatos en lugar de MARC21 perdimos la capacidad de filtrar por 'solo autores principales' o de generar estadísticas precisas sobre roles. Pero se podría decir que se decidió primar el acceso abierto y la recuperación histórica, por lo que ganar simplicidad valía la pena. Después de todo, ¿tenía sentido aplicar reglas de catalogación estrictas a recursos que presentan una gran variedad de formatos, contenidos y no siempre incluyen los metadatos suficientes para realizar una descripción exhaustiva?

Este proceso todavía está en prueba. Cada documento que subimos nos hace repensar algún criterio. Pero me quedo con una certeza: a veces, los estándares perfectos son enemigos de los procesos. Esperamos que Dublin Core y Omeka sean la llave para rescatar documentos que ayuden a repensar los caminos andados para reafirmarlos y/o crear nuevos.

## » Bibliografía

- › Digital Scholar (2016). *Omeka: Project*. [omeka.oromeka.org/about/project/](http://omeka.oromeka.org/about/project/)
- › Getty.edu (2024). *Metadata Standards Crosswalk*. [www.getty.edu/publications/categories-description-works-art/metadata-standards-crosswalk/](http://www.getty.edu/publications/categories-description-works-art/metadata-standards-crosswalk/)
- › Giunti, G. y Ramírez Ibarra, I. (2014). *Biblioteca: Política de Desarrollo de La Colección*. INIBI.

## » Mendez Paz, Mercedes

Bibliotecóloga. Estudiante avanzada de la carrera de Licenciatura en Bibliotecología y Ciencia de la Información con orientación en Tecnología. Docente de Tecnologías de Procesos y Servicios en Bibliotecas I (ISFT no. 8, La Plata). Integrante del grupo Semillero de investigación FILO: UBA.